DML/RML/FML/FMC Electric

BM-IA005-XX



ENGLISH:
Important information
Declaration of Conformity
DEUTSCH:
Wichtige Informationen
Konformitätserklärung
FRANÇAIS :
Information importante
Déclaration de Conformité
DANSK:
Vigtig information
Overensstemmelseserklæring
NEDERLANDS:
Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid
ITALIANO:
Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità
ESPAÑOL:
Información importante
Declaración de conformidad
BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI:
Važne informacije
Deklaracija o Saglasnosti
БЪЛГАРСКИ:
Важна информация
Декларация за съответствие
ČESKY:
Důležité informace
Prohlášení o shodě
EESTI:
Tähtis informatsioon
Vastavusdeklaratsioon
HRVATSKI:
Važne informacije
Izjava o sukladnosti
LATVISKI:
Svarīga informācija
Atbilstības deklarācija
LIETUVIŲ:
Svarbi informacija
Atitikties deklaracija
MAGYAR:
Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat
NORSK:
Viktig informasjon
Samsvarserklæring
POLSKI:
Ważne informacje
Deklaracja zgodności
PORTUGUÊS:
Informação importante
Declaração de Conformidade
ROMÂNĂ:
Informaţii importante
Declaraţia de conformitate
РУССКИЙ:
Важная информация
Декларация соответствия
SLOVENŠČINA:
Pomembne informacije
Izjava o skladnosti
SLOVENSKY:
Dôležité informácie
Vyhlásenie o zhode
SRPSKI:
Važne informacije
Deklaracija o usaglašenosti
SUOMI:
Tärkeitä tietojaw
Vaatimustenmukaisuustodistus
SVENSKA:
Viktig information
Deklaration om överensstämmelse
TÜRKÇE:
Önemli bilgiler
Uygunluk beyanı
УКРАЇНСЬКА:
Важлива інформація
Декларація відповідності

VELUX®

homecontrol®



VAS 455181-2025-02

⚠ IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Keep the instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX electric sunscreening products DML, RML, FML and FMC can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the product or the wall switch.
- Do not operate the product if repair or adjustment is required.
- Disconnect the mains supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.

Putting into operation

To start using the wall switch, remove the tab and press the DOWN key. The sunscreening product will now adjust to the height of the window. Do **not** interrupt the adjustment!

Once the adjustment has been completed, the sunscreening product has been paired with the wall switch and is ready for use.

Note: If the power has been switched off, pressing the STOP key and subsequently the DOWN key on the wall switch within 30 seconds after reconnection will result in a new adjustment.

Product

- The sunscreening product has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Class III product: The product must be supplied at safety extra-low voltage.
- Voltage: 24 V DC, 0.22 A.
- Radio frequency band: 868 MHz, maximum radio frequency power transmitted: < 25 mW.
- Expected battery lifetime of the wall switch: up to 2 years. Batteries: 2 x alkaline AAA, 1.5 V.
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.
- The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.
- To remove the sunscreening product, use the installation instructions in reverse order.

Maintenance

- The sunscreening product requires minimal maintenance. It may be cleaned with a soft, damp cloth.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration of Health and Safety at Work requirements.
- Spare parts are available from your VELUX sales company. Please provide information from the data label.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or ww.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX electric sunscreening products DML, RML, FML and FMC (BM-IA005-XX)

- are in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the EMC Directive 2014/30/EU, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,
- have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) and EN 301489-3 v2.1.1(2017) and
- have been assessed in accordance with the harmonised standard EN 63000(2018).

When one of the above-mentioned products is installed in a VELUX roof window and connected to a VELUX control unit in accordance with the instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- VELUX Elektro-Sonnenschutzprodukte DML, RML, FML und FMC können von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in deren sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt oder dem Funk-Wandschalter spielen.
- Das Produkt nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei Wartung und Service des Produkts zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.

Inbetriebnahme

Um den Funk-Wandschalter zu verwenden, die Lasche entfernen und die HERUNTER-Taste drücken. Das Sonnenschutzprodukt wird sich jetzt an die Fensterhöhe anpassen. Dieser Vorgang darf **nicht** unterbrochen werden!
Erst nach der Anpassung ist das Sonnenschutzprodukt mit dem Funk-Wandschalter verbunden und kann bedient werden.

Hinweis: Wird der Strom ausgeschaltet, wird mit Betätigung der STOPP-Taste und danach der HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter innerhalb von 30 Sekunden nach Wiedereinschaltung eine erneute Anpassung herbeigeführt.

Produkt

- Das Sonnenschutzprodukt ist für den Gebrauch mit originalen VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an andere Produkte kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produkt der Schutzklasse III: Das Produkt muss mit Sicherheitskleinspannung versorgt werden.
- Spannung: 24 V DC; 0,22 A.
- Funkfrequenzband: 868 MHz, maximale übertragene Funkfrequenzleistung: < 25 mW.
- Erwartete Lebensdauer der Batterien des Funk-Wandschalters: Bis zu 2 Jahre. Batterien: 2 x Alkali AAA; 1,5 V.
- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
- Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.
- Um das Sonnenschutzprodukt zu demontieren, verwenden Sie die Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung

- Das Sonnenschutzprodukt ist fast wartungsfrei. Es kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wartung und Installation müssen unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Ersatzteile sind bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf dem Typenaufkleber angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass VELUX Elektro-Sonnenschutzprodukte DML, RML, FML und FMC (BM-IA005-XX)

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entsprechen,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) und EN 301489-3 v2.1.1(2017) und
- gemäß der harmonisierten Norm EN 63000(2018) bewertet sind.

Wenn eines der obigen Produkte nach den Anleitungen und den Vorschriften in einem VELUX Dachfenster montiert ist und an eine VELUX Steuereinheit angeschlossen wird, wird das Gesamtsystem den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU gerecht.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen .....
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ INFORMATION IMPORTANTE

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Les équipements de protection solaire électriques VELUX DML, RML, FML et FMC peuvent être utilisés par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement ou le clavier mural.
- Ne pas manœuvrer l'équipement si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Débrancher l'alimentation électrique avant tous travaux d'entretien. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.

Mise en service

Pour commencer à utiliser le clavier mural, retirer la languette et appuyer sur le bouton DESCENTE. L'équipement de protection solaire va maintenant se régler selon la hauteur de la fenêtre. Ne **pas** interrompre l'ajustement !

Dès que l'ajustement est terminé, l'équipement a été associé au clavier mural et est prêt à l'emploi.

Attention : En cas de coupure électrique, appuyer sur le bouton STOP puis sur DESCENTE du clavier mural dans les 30 secondes après sa reconnexion et, une nouvelle manœuvre d'ajustement se réalisera.

Produit

- L'équipement de protection solaire a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produit de classe III : Le produit doit être alimenté en très basse tension de sécurité.
- Tension : 24 V DC ; 0,22 A.
- Bande de fréquence radio : 868 MHz, puissance de fréquence radio maximale transmise : < 25 mW.
- Durée de vie prévue des piles du clavier mural : jusqu'à 2 ans. Piles : 2 alcalines AAA ; 1,5 V.
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.
- Pour retirer l'équipement de protection solaire, faire les opérations dans le sens inverse de la notice d'installation.

Entretien

- L'équipement de protection solaire ne requiert qu'un minimum d'entretien. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX. Communique alors les informations se trouvant sur l'étiquette du produit.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que les équipements de protection solaire électriques VELUX DML, RML, FML et FMC (BM-IA005-XX)

– sont conformes à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive CEM 2014/30/UE, à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
– ont été fabriqués selon les Normes harmonisées EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) et EN 301489-3 v2.1.1(2017) et
– ont été évalués selon la Norme harmonisée EN 63000(2018).

Quand un des équipements précités est installé sur une fenêtre de toit VELUX et raccordé à une unité de contrôle VELUX selon les instructions et spécifications le concernant, le système complet satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX elektriske solafskærmningsprodukter DML, RML, FML og FMC kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet eller vægkontakten.
- Produktet må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service af produktet skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.

Ibrugtagning

For at kunne bruge vægkontakten skal du fjerne strimlen og trykke på tasten NED. Solafskærmningsproduktet vil nu justere sig til vindueshøjden. Justeringen må **ikke** afbrydes!
Når justeringen er afsluttet, er solafskærmningsproduktet forbundet med vægkontakten og klar til brug.

Bemærk: Hvis strømmen har været afbrudt, vil tryk på tasten STOP efterfulgt af tryk på tasten NED på vægkontakten, inden 30 sekunder efter at strømmen er tilsluttet igen, medføre en ny justering.

Produkt

- Solafskærmningsproduktet er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Lydtryksniveau: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Klasse III-produkt: Produktet skal forsynes med ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).
- Spænding: 24 V DC; 0,22 A.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz, maksimal transmitteret radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Forventet batterilevetid for vægkontakten: Op til 2 år. Batterier: 2 x alkaline AAA; 1,5 V.
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.
- Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.
- For at afmontere solafskærmningsproduktet følges monteringsvejledningen bagfra.

Vedligeholdelse

- Solafskærmningsproduktet kræver minimal vedligeholdelse. Det kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud.
- Vedligeholdelse og montering skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Reservedele kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab. Angiv venligst informationerne fra typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX elektriske solafskærmningsprodukter DML, RML, FML og FMC (BM-IA005-XX)

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) og EN 301489-3 v2.1.1(2017) og
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 63000(2018).

Når et af ovenstående produkter monteres på et VELUX ovenlysvindue og tilsluttes en VELUX styreenhed i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- VELUX elektrische zonweringsproducten op netstroom DML, RML, FML en FMC kunnen worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met het product of de wandschakelaar spelen.
- Gebruik het product niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Haal de stekker uit de stekkerdoos voordat u begint met service- of onderhoudswerkzaamheden aan het product. Verzeker u ervan dat de hoofdstroom niet per ongeluk aangezet kan worden.

In gebruik nemen

Om de wandschakelaar te gebruiken, verwijdert u het lipje en drukt op de NEER toets. Het zonweringsproduct past zich nu aan de hoogte van het dakraam aan. Onderbreek deze aanpassing **niet**!
Nadat de aanpassing is uitgevoerd is het zonweringsproduct verbonden met de wandschakelaar en is het klaar voor gebruik.

Belangrijk: Als de stroom uitgeschakeld is geweest zal het drukken op de STOP toets en daarna de NEER toets op de wandschakelaar binnen 30 seconden na hervatting van de stroomtoevoer leiden tot een nieuwe aanpassing.

Product

- Het zonweringsproduct is ontwikkeld om aan te sluiten op originele VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren.
- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Klasse III-product: het product moet gevoed worden met zwakstroom.
- Spanning: 24 V DC; 0,22 A.
- Radiofrequentieband: 868 MHz, maximaal uitgezonden radiofrequentievermogen: < 25 mW.
- Verwachte levensduur van de batterijen van de wandschakelaar: tot 2 jaar. Batterijen: 2 x alkaline AAA; 1,5.
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
- Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.
- Voor het verwijderen van het zonweringsproduct dient u de inbouwinstructies in omgekeerde volgorde aan te houden.

Onderhoud

- Het zonweringsproduct vergt een minimale hoeveelheid onderhoud. U kunt het schoonmaken met een zachte vochtige doek.
- Onderhoud en installatie moet uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging op de daarvoor bestemde plaatsen.
- Vervangingsonderdelen zijn bij uw VELUX verkoopmaatschappij verkrijgbaar. Deze kunnen aangevraagd worden op basis van de gegevens die vermeld worden op het typeplaatje.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

CE VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat de VELUX elektrisch zonweringsproducten op netstroom DML, RML, FML en FMC (BM-IA005-XX)

- in overeenstemming zijn met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de EMC Richtlijn 2014/30/EU, de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU,
- vervaardigd zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) en EN 301489-3 v2.1.1(2017) en
- beoordeeld zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeis EN 63000(2018).

Wanneer één van de hierboven genoemde producten is geïnstalleerd op een VELUX dakraam en gekoppeld wordt aan een VELUX bedieningscentrale volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- Le tende per la schermatura dal sole elettriche VELUX DML, RML, FML e FMC possono essere utilizzate da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza del prodotto e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la tenda o la pulsantiera a muro.
- Non utilizzare la tenda qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Disconnettere l'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi tipo di riparazione e manutenzione e assicurarsi che non possa essere inavvertitamente riconnessa.

Funzionamento

Per iniziare a utilizzare la pulsantiera a muro, rimuovi la linguetta e premi il tasto GIÙ. La tenda per la schermatura dal sole si calibra in base all'altezza della finestra. **Non** interrompere questa operazione! Una volta completato la calibrazione, la tenda è abbinata alla pulsantiera a muro e pronta all'uso.

Attenzione: Se l'alimentazione è stata sconnessa, premendo il tasto STOP e poi il tasto GIÙ sulla pulsantiera a muro, una nuova calibrazione della stessa avviene nei 30 secondi successivi alla sua riconnessione.

Prodotto

- La tenda per la schermatura dal sole è stata realizzata per essere usata con prodotti originali VELUX. L'utilizzo con altri prodotti può provocare danni o malfunzionamenti.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Prodotto di classe III: il prodotto deve essere alimentato a bassissima tensione di sicurezza.
- Tensione: 24 V DC; 0,22 A.
- Banda di radiofrequenza: 868 MHz, massima potenza di radiofrequenza trasmessa: < 25 mW.
- Durata prevista delle batterie della pulsantiera a muro: fino a 2 anni. Batterie: 2 x alcaline AAA; 1,5 V.
- L'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.
- Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.
- Per disinstallare la tenda utilizzare le istruzioni di montaggio nell'ordine inverso.

Manutenzione

- La tenda per la schermatura dal sole richiede una manutenzione minima. Può essere pulita con un panno umido.
- Manutenzione ed installazione devono essere effettuate prestando la massima attenzione alle norme di sicurezza e alla salute delle persone.
- Potete trovare i ricambi originali presso la sede VELUX locale, fornendo le informazioni riportate nell'etichetta informativa del prodotto.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).

io homecontrol®

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo che le tende per la schermatura dal sole elettriche VELUX DML, RML, FML e FMC (BM-IA005-XX)

- sono conformi alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/EU,
- sono prodotte in conformità agli standard armonizzati EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) ed EN 301489-3 v2.1.1(2017) e
- sono ritenute conforme con agli standard armonizzati EN 63000(2018).

Qualora una delle tende sopra menzionate sia installata in una finestra per tetti VELUX e sia collegata ad un'unità di controllo VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Consérvalas para su posterior uso y entrégalas a nuevo usuario.

Seguridad

- Los productos de protección solar eléctricos VELUX DML, RML, FML y FMC pueden ser utilizados por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el producto o el pulsador de pared.
- No hagas funcionar el producto en caso de avería o si necesitara ajuste.
- Desconecta la corriente antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención en el producto. Asegúrate de que la corriente no puede ser conectada accidentalmente.

Puesta en marcha

Para comenzar a usar el pulsador de pared, quita la pestaña y presiona la tecla BAJAR. El producto de protección solar se ajustará a la altura de la ventana. ¡**No** interrumpas el ajuste!
Una vez que el ajuste está completado, el producto de protección solar queda enlazado con el pulsador de pared y está listo para su uso.

Nota: Si la corriente se ha desconectado, presionando la tecla STOP e inmediatamente después la tecla BAJAR en el pulsador de pared, durante los 30 segundos siguientes después de haberla conectado, se producirá un nuevo ajuste.

Producto

- El producto de protección solar ha sido diseñado para ser usado con productos originales VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías o funcionamiento incorrecto.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Producto de Clase III: debe suministrarse con voltaje extrabajo de seguridad.
- Voltaje: 24 V DC; 0,22 A.
- Banda de radiofrecuencia: 868 MHz, máxima potencia de radiofrecuencia transmitida: < 25 mW.
- Vida útil esperada de las pilas del pulsador de pared: hasta 2 años. Pilas: 2 pilas alcalinas AAA; 1,5 V.
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.
- El producto, incluidas las baterías/pilas, si están incluidas, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.
- Si se pueden quitar las baterías/pilas, el producto y las baterías/pilas deben desecharse por separado.
- Para desmontar el producto de protección solar, sigue las instrucciones de instalación en orden inverso.

Mantenimiento

- El producto de protección solar requiere un mantenimiento mínimo. Puede limpiarse con un paño suave húmedo.
- Tanto el mantenimiento como la instalación deben llevarse a cabo teniendo en cuenta los requisitos de salud y seguridad laborales.
- Tu compañía de ventas VELUX dispone de repuestos. Facilita el código de la etiqueta técnica.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos que los productos de protección solar eléctricos VELUX DML, RML, FML y FMC (BM-IA005-XX)

- están en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, la Directiva EMC 2014/30/UE, la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE,
- han sido fabricados de acuerdo con las normas armonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) y EN 301489-3 v2.1.1(2017) y
- han sido evaluados de acuerdo con la norma armonizada EN 63000(2018).

Cuando uno de los productos arriba mencionados se instala sobre una ventana VELUX y se conecta a una unidad de control VELUX según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upotrebe pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu i predajte ih svakom narednom korisniku.

Sigurnost

- VELUX proizvodi za sunčanu zaštitu na elektro upravljanje DML, RML, FML i FMC mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko su dobile uputstva za njihovu sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa proizvodom ili zidnim prekidačem.
- Nemojte koristiti proizvod ako je potrebno da se izvrši njegova popravka ili podešavanje.
- Isključite dovod struje prije bilo kakvih radova na održavanju ili servisiranju i pobrinite se da se ne može slučajno uključiti.

Stavljanje u rad

Da počnete koristiti zidni prekidač, uklonite jezičak i pritisnite tipku DOLJE. Proizvod za sunčanu zaštitu će se sada prilagoditi visini prozora. **Ne** prekidajte proces prilagođavanja!
Kad je prilagođavanje završeno, proizvod je uparen s zidnim prekidačem i spreman za korištenje.

Napomena: Ako je dovod struje isključen, pritiskom na tipku STOP i nakon toga na tipku DOLJE na zidnom prekidaču u roku od 30 sekunde nakon ponovnog uključivanja desiće se novo prilagođavanje.

Proizvod

- Proizvod za sunčanu zaštitu je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Nivo zvučnog pritiska: $L_{pA} \leq 50$ dB(A)
- Proizvod klase III: proizvod se mora napajati sigurnosnim izuzetno niskim naponom.
- Napon: 24 V DC; 0,22 A.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz, maksimalna prenošena snaga radio frekvencije: < 25 mW.
- Očekivano vrijeme trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 x alkalne AAA; 1,5 V.
- Pakovanje se mora odložiti u skladu sa državnim propisima.
- Proizvod, uključujući baterije (ako ih ima), se smatra električnom i elektronskom opremom koja sadrži opasne materije, komponente i tvari. Prekrižena kanta za otpatke označava da se otpad električne i elektronske opreme ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ovaj otpad se odlaže odvojeno u stanicama za recikliranje i na drugim lokacijama za prikupljanje otpada ili se preuzima direktno iz kućanstava povećavajući tako mogućnost recikliranja, ponovnog korištenja i iskorištavanja otpada električne i elektronske opreme. Razvrstavanjem otpada električne i elektronske opreme s ovim simbolom doprinosite smanjenju količine spaljenog i zakopanog otpada te smanjenju negativnog učinka na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne općine ili u svom prodajnom preduzeću firmi VELUX.
- Proizvod i baterije se moraju odložiti odvojeno ako se baterije mogu izvaditi.
- Za uklanjanje proizvoda za sunčanu zaštitu koristite uputstva za ugradnju u obrnutom redoslijedu.

Održavanje

- Ovaj proizvod za sunčanu zaštitu zahtijeva minimalno održavanje. Može se čistiti mekanom, vlažnom krpom.
- Održavanje i ugradnja moraju biti izvedeni u skladu za zahtjevima za zdravlje i sigurnost pri radu.
- Rezervni dijelovi su dostupni u prodajnoj kompaniji VELUX. Molimo da pružite informacije sa pločice sa podacima.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte telefonsku listu ili www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI

CE DEKLARACIJA O SAGLASNOSTI

Ovim izjavljujemo da su VELUX proizvodi za sunčanu zaštitu na elektro upravljane DML, RML, FML i FMC (BM-IA005-XX)

- u saglasnosti sa Direktivom o strojevima 2006/42/EZ, Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU, Direktivom o ograničavanju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi 2011/65/EU,
- proizvedeni u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) i
- procijenjeni u skladu s usklađenim standardom EN 63000(2018).

Kada se jedan od gore navedenih proizvoda instalira na VELUX krovni prozor i spoji sa VELUX kontrolnom jedinicom u skladu sa uputstvima i zahtjevima, cjelokupni sistem je usklađen sa ključnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Vijeća Evropske unije.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- VELUX електрически слънцезащитните продукти DML, RML, FML и FMC могат да се използват от лица (на възраст 8 години и повече) с достатъчно опит и познания, ако са били инструктирани относно използването им по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ненаблюдавани от възрастни.
- Не трябва да се допуска деца да играят със продукта или със стенния ключ за управление.
- Не привеждайте в експлоатация продукта, ако е необходима поправка или регулация.
- Преди да започнете работа по поддръжка или сервиз, изключете от основното захранване и се уверете, че не е възможно неволно да се включи отново.

Пускане в действие

За да започнете да използвате стенния ключ за управление, махнете езичето и натиснете бутона НАДОЛУ. Слънцезащитният продукт сега ще се настрои към височината на прозореца. **Не** прекъсвайте настройката!
След като настройката приключи, продуктът е сдвоен с ключа за стена и е готов за употреба.

Забележка: Ако захранването бъде прекъснато, натискане на бутона СТОП и последващо натискане на бутона НАДОЛУ на стенния ключ за управление за около 30 секунди ще предизвика начало на нови настройки.

Продукт

- Слънцезащитният продукт е разработен за експлоатация с оригинални продукти VELUX. Свързването с други продукти може да доведе до повреда или неправилно функциониране.
- Ниво на звуково налягане: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Продукт от клас III – Продуктът трябва да се захранва с безопасно свръхниско напрежение.
- Напрежение: 24 V DC; 0,22 A.
- Радиочестотна лента: 868 MHz, максимална предавана радиочестотна мощност: < 25 mW.
- Очакван живот на батерията на стенния ключ за управление: до 2 години. Батерии: 2 алкални AAA; 1,5 V.
- Опаковката трябва да бъде изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.
- Продуктът, включително батериите, ако има такива, се счита за електрическо и електронно оборудване и съдържа опасни материали, компоненти и вещества. Символът на зачеркнат контейнер означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно в инсталации за рециклиране или други събирателни пунктове или да се прибират директно от домакинствата, за да се повишат възможностите за рециклиране, повторно използване и утилизация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Като отделяте електрическите и електронни отпадни продукти с този символ, Вие допринасяте за намаляване на обема на изгорените или заровени отпадъци и за понижаване на всяко отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Допълнителна информация може да се получи от техническата администрация на местната община или търговското представителство на VELUX.
- Ако батериите могат да бъдат извадени, продуктът и батериите трябва да бъдат изхвърлени отделно.
- За да отстраните слънцезащитния продукт, използвайте инструкциите за монтаж в обратен ред.

Поддръжка

- Слънцезащитният продукт изисква минимална поддръжка. Може да се почиства с мека, влажна кърпа.
- При поддръжка и инсталиране трябва да вземете под внимание изискванията за безопасност и сигурност.
- Резервни части могат да бъдат доставени чрез търговското представителство на VELUX. За целта цитирайте данните от прикачената обозначителна табелка.
- В случай че имате технически въпроси, моля, свържете се с търговското представителство на VELUX на посочените телефони или www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономиите на енергия.

www.io-homecontrol.com

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящия документ декларираме, че VELUX електрически слънцезащитните продукти DML, RML, FML и FMC (BM-IA005-XX)

- са в съответствие с Директива "Машини" 2006/42/ЕО, Директива за EMC 2014/30/EC, Директива относно радиосъоръжения 2014/53/EC и Директива за ограничение на употребата на опасни вещества (RoHS) 2011/65/EC,
- са произведени в съответствие с съгласуваните стандарти EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) и EN 301489-3 v2.1.1(2017) и
- са оценени в съответствие със съгласувания стандарт EN 63000(2018).

Когато един от гореспоменатите продукти е монтиран на покривен прозорец VELUX и е свързан с електрически контролен блок VELUX в съответствие с инструкциите и изискванията, цялостната система отговаря на основните изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и Съвета.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a započetím ovládání si pozorně přečtěte návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Elektrické zastiňovací doplňky VELUX DML, RML, FML a FMC mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejich bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S výrobkem nebo ovládacím spínačem si děti nesmí hrát.
- Pokud je potřeba servis nebo seřízení, s výrobkem nemanipulujte.
- Odpojte napájení ze sítě před započetím údržby nebo servisních prací a ujistěte se, že není možné ho náhodně opětovně zapnout.

Uvedení do provozu

Chcete-li začít používat ovládací spínač, odstraňte jazýček a stiskněte tlačítko DOLŮ. Nyní se zastiňovací doplněk přizpůsobí výšce okna. Nastavení **nepřerušujte**!

Po dokončení nastavení je výrobek spárován s ovládacím spínačem a je připraven k použití.

Poznámka: Pokud byl výrobek odpojen od zdroje energie, stisknutí tlačítka STOP a následně tlačítka DOLŮ na ovládacím spínači do 30 sekund po opětovném zapojení bude mít za následek nové nastavení.

Výrobek

- Zastiňovací doplněk je určen jen pro použití s originálními výrobky VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Výrobek třídy III: Výrobek musí být napájen malým bezpečným napětím.
- Napětí: 24 V DC; 0,22 A.
- Pásmo vysokého kmitočtu: 868 MHz, maximální přenesený výkon vysokého kmitočtu: < 25 mW.
- Očekávaná životnost baterie ovládacího spínače: přibližně 2 roky. Baterie: 2 alkalické baterie AAA; 1,5 V.
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnicemi.
- Tento výrobek, a případné dodané baterie, je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeškrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem. Musí být sbírána odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo společnosti VELUX.
- Pokud je možné baterie vyjmout, výrobek a baterie musejí být zlikvidovány odděleně.
- Pokud zastiňovací doplněk demontujete, použijte montážní návod v opačném pořadí.

Údržba

- Zastiňovací doplněk vyžaduje pouze minimální údržbu. Může být čištěn jemným navlhčeným hadříkem.
- Údržba a instalace musí být prováděna na základě předpisů pro ochranu zdraví a bezpečnost práce.
- Náhradní díly jsou k dispozici u prodejců výrobků VELUX. Při komunikaci nahlaste informace z identifikačního štítku.
- V případě technických dotazů kontaktujte společnost VELUX – viz telefonní seznam nebo www.velux.com

io homecontrol®

io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme tímto, že elektrické zastiňovací doplňky VELUX DML, RML, FML a FMC (BM-IA005-XX)

- jsou v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- byly vyrobeny podle harmonizovaných norem EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) a EN 301489-3 v2.1.1(2017) a
- byly posouzeny v souladu s harmonizovanou normou EN 63000(2018).

Pokud je některý z výše uvedených výrobků instalován na střešním okně VELUX a připojen k řídící jednotce VELUX v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky Směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ TÄHTIS INFORMATSIOON

Enne paigaldamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult juhistega. Palun hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- VELUX elektriliselt juhitavaid päikesekaitsetooteid päikesekaitsetooteid DML, RML, FML ja FMC võivad kasutada kõik (alates 8. eluaastast), kellel on piisavalt kogemusi ja teadmisi ning keda on juhendatud seda ohutult kasutama. Puhastamise ja kasutajahooldusega ei tohi tegeleda lapsed ilma juhendamiseta.
- Lapsed ei tohi tootega või seinalülitiga mängida.
- Ärge kasutage toodet, kui see vajab remonti või reguleerimist.
- Enne hooldus- või teenindustöid eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja kindlustage, et seda ei ühendataks kogemata.

Töölepanek

Seinalüliti kasutamise alustamiseks eemaldage keeleke ja vajutage ALLA-nuppu. Päikesekaitsetoode reguleerib ennast nüüd akna kõrgusele. **Ärge** katkestage reguleerimist!
Kui reguleerimine on lõpule viidud, on toode seinalülitiga seotud ja kasutamiseks valmis.

Märkus: Kui toide on olnud vahepeal välja lülitatud, siis nupule STOP ja seejärel seinalülitil nupule ALLA vajutamine 30 sekundi jooksul pärast uuesti vooluvõrku ühendamist käivitab uue häälestamise.

Toode

- Päikesekaitsetoode on loodud kasutamiseks koos VELUX originaaltoodetega. Teiste toodete ühendamine võib tekitada kahjustusi või häirida toote tööd.
- Heliisolatsiooni tase: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- III klassi toode: toode peab saama toidet maast eraldatud kaitseväikepingeahela kaudu.
- Pinge: 24 V DC; 0,22 A.
- Raadiosagedusala: 868 MHz, raadiosagedusel edastatav maksimaalne saatevõimsus: < 25 mW.
- Seinalüliti patarei eeldatav eluiga: kuni 2 aastat.
  Patareid: 2 leelispatareid AAA; 1,5 V.
- Pakend tuleb kasutusest kõrvaldada kooskõlas riiklike eeskirjadega.
- Toodet, sealhulgas patareisid/akusid, kui neid peaks olema, loetakse elektri- ja elektroonikaseadmeks ning sisaldab ohtlike materjale, komponente ja aineid. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi viia jäätmejaamadesse või teistesse kogumispunktidesse või korjata peale otse kodumajapidamistest, et suurendada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu, taaskasutamise ja utiliseerimise tõenäosust. Selle sümboliga varustatud elektroonikaromude sorteerimisega aitate kaasa põletatud või maetud jäätmete mahu vähendamisele ning inimeste tervisele ja keskkonnale avaldatava negatiivse mõju vähendamisele. Lisateavet saate kohaliku omavalitsuse tehnilise teenindamise osakonnast või VELUXi müügiesindusest.
- Kui patareisid/akusid saab eemaldada, tuleb toode ja patareid/akud kasutusest kõrvaldada eraldi.
- Päikesekaitsetoote eemaldamiseks kasutage paigaldusjuhendeid vastupidises järjestuses.

Hooldus

- Päikesekaitsetoode nõuab vaid minimaalset hooldust. Seda võib puhastada pehme ja niiske lapiga.
- Hooldus- ja paigaldustöid tuleb teha, pidades silmas töötervishoiu ja -ohutuse nõudeid.
- Varuosad on saadaval VELUXi müügiesinduses. Palun vaadake andmeplaadil olevat informatsiooni.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerime, et VELUX elektriliselt juhitavad päikesekaitsetooted DML, RML, FML ja FMC (BM-IA005-XX)

- on vastavuses masinadirektiiviga 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga 2014/30/EL, raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL ja RoHS direktiiviga 2011/65/EL,
- on toodetud kooskõlas ühtlustatud standarditega EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) ja EN 301489-3 v2.1.1(2017) ning
- on hinnatud kooskõlas ühtlustatud standardiga EN 63000(2018).

Kui mõni ülalmainitud toodetest paigaldatakse VELUX katuseaknale ja ühendatakse VELUX kontrollkeskusega juhendite ja nõuete kohaselt, vastab kogu süsteem Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2014/35/EL ja 2014/53/EL põhilistele nõuetele.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- VELUX električni proizvode za zaštitu od sunca DML, RML, FML i FMC smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom ili sa zidnim prekidačem.
- Nemojte koristiti proizvod ako ga je potrebno popraviti ili prilagoditi.
- Iskopčajte napajanje prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisiranja te spriječite mogućnost slučajnog ponovnog uključivanja dovoda struje.

Stavljanje u rad

Da biste započeli koristiti zidni prekidač, uklonite jezičak i zatim pritisnite tipku DOLJE. Proizvod za zaštitu od sunca sada će se prilagoditi visini prozora. **Ne** prekidajte taj postupak!
Po završetku prilagođavanja proizvod je uparen sa zidnim prekidačem i spreman za upotrebu!

Napomena: Ako se napajanje isključi, pritiskom na tipku ZAUSTAVI i potom na tipku DOLJE na zidnom prekidaču unutar 30 sekundi nakon ponovnog uspostavljanja napajanja provest će se novo prilagođavanje.

Proizvod

- Proizvod za zaštitu od sunca dizajniran je za upotrebu s originalnim VELUX proizvodima. Spajanje na druge proizvode može uzrokovati štetu i kvarove.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Proizvod klase III: napajanje proizvoda mora biti na sigurnoj razini iznimno niskog napona.
- Napon: 24 V DC; 0,22 A.
- Opseg radijske frekvencije: 868 MHz, maksimalna prenesena radio frekvencijska snaga: < 25 mW.
- Očekivani vijek trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 x alkalne AAA; 1,5 V.
- Ambalaža se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima.
- Proizvod, uključujući baterije ako ih ima, smatra se električnom i elektroničkom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i tvari. Prekrižena kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i elektronička oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i elektroničke opreme. Odvajanjem otpada električne i elektroničke opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.
- Ako se baterije mogu izvaditi, proizvod i baterije moraju se odlagati odvojeno.
- Da biste uklonili proizvod za zaštitu od sunca, slijedite upute za ugradnju obrnutim redoslijedom.

Održavanje

- Proizvod za zaštitu od sunca zahtijeva minimalno održavanje. Proizvod možete čistiti mekom, vlažnom tkaninom.
- Održavanje i ugradnja provode se u skladu s pravilnikom o zaštiti na radu.
- Rezervni dijelovi dostupni su u vašoj tvrtki VELUX. Prilikom predaje zahtjeva za servis pročitajte šifru proizvoda s pločice.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da su VELUX električni proizvodi za zaštitu od sunca DML, RML, FML i FMC (BM-IA005-XX)

- sukladni Direktivi o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Direktivi o elektromagnetskoj kompatibilnosti EMC 2014/30/EU, Direktivi o radijskoj opremi 2014/53/EU i RoHS Direktivi 2011/65/EU,
- proizvedeni sukladno usklađenim normama EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) i
- procijenjeni sukladno usklađenim normom EN 63000(2018).

Kada je jedan od gore navedenih proizvoda ugrađen u VELUX krovni prozor i spojen na VELUX kontrolnu jedinicu u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms iebūvēšanas un lietošanas lūdzam rūpīgi izlasīt instrukciju. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

Drošība

- VELUX elektriskos saulessargu produktus DML, RML, FML un FMC drīkst izmantot cilvēki (8 gadus veci un vecāki), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši instrukcijas par to drošu lietošanu un saprot iespējamos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi bērni nedrīkst veikt nepieskatīti.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu vai vadības slēdzi.
- Bojātu vai nepareizi noregulētu produktu nedrīkst lietot.
- Pirms jebkuru apkopes vai servisa darbu veikšanas atvienojiet tās no strāvas padeves un nodrošiniet, lai tās nejauši netiktu ieslēgtas.

Nodošana ekspluatācijā

Lai sāktu izmantot vadības slēdzi, noņemiet izcilnīti un nospiediet taustiņu UZ LEJU. Saulessargu produkts tagad tiek pielāgots loga augstumam. **Nepārtrauciet** pielāgošanas procesu!
Kad regulēšana ir pabeigta, produkts ir savienota pārī ar vadības slēdzi un ir gatava lietošanai.

Svarīgi: Ja atslēdzas strāvas padeve, pielāgošana atjaunosies 30 sekundes pēc strāvas atjaunošanas, ja nospiedīsiet STOP pogu un pēc tam UZ LEJU pogu uz vadības slēdzi.

Produkts

- Saulessargu produkts ir paredzēts lietošanai kopā ar oriģinālajiem VELUX produktiem. Pieslēgšana citiem produktiem var radīt bojājumus vai darbības traucējumus.
- Skaņas spiediena līmenis: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- III klases produkts: produkts jāpiegādā ar īpaši zemu drošības spriegumu.
- Spriegums: 24 V DC; 0,22 A.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz, maksimālā raidītā radiofrekvences jauda: < 25 mW.
- Vadības slēdža paredzamais bateriju kalpošanas laiks: līdz 2 gadiem. Baterijas: 2 sārma, AAA tipa; 1,5 V.
- No iepakojuma jāatbrīvojas saskaņā ar valsts noteikumiem.
- Izstrādājums, ieskaitot baterijas/akumulatori, ja tādas ir, tiek uzskatīts par elektrisko un elektronisko iekārtu un satur bīstamus materiālus, komponentus un vielas. Pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem norāda, ka elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājsaimniecības atkritumiem. Šādi atkritumi ir jānodod atsevišķi atkritumu pārstrādes punktos, citos savākšanas punktos vai jānodod attiecīgajai iestādei tieši no mājsaimniecības, lai palielinātu iespēju, ka izstrādājums tiks pārstrādāts, lietots atkārtoti vai likvidēts kā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi. Šķirojot elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus, uz kuriem ir šis simbols, jūs piedalāties dedzināmo un apglabājamo atkritumu apjoma samazināšanā un jebkādas negatīvās ietekmes ierobežošanā uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Plašāka informācija ir pieejama pie vietējās pašvaldības tehniskā nodrošinājuma dienesta vai pie VELUX tirdzniecības pārstāvja.
- Ja baterijas/akumulatori var izņemt, izstrādājums un baterijas/akumulatori jāizņīcina atsevišķi.
- Lai noņemtu saulessargu produktu, veiciet iebūvēšanas instrukcijās norādītās darbības apgrieztā secībā.

Apkope

- Saulessargu produktam ir nepieciešama minimāla apkope. To var notīrīt ar mīkstu, mitru audumu.
- Apkopi un montāžu ir jāveic saskaņā ar Veselības un Darba drošības prasībām.
- Rezerves daļas var iegādāties VELUX pārstāvniecībā. Lūdzu, paziņojiet datus no parametru plāksnītes.
- Ja Jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību vai apmeklējiet interneta mājas lapu www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs apliecinām, ka VELUX elektriskie saulessargu produkti DML, RML, FML un FMC (BM-IA005-XX)

- atbilst Mašīnu direktīvai 2006/42/EK, Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai 2014/30/ES, Radioiekārtu direktīvai 2014/53/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES,
- izstrādājuma ražošanā ir ievēroti harmonizētie standarti EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) un EN 301489-3 v2.1.1(2017) un
- ir novērtēts atbilstoši harmonizētajam standartam EN 63000(2018).

Uzstādot vienu no iepriekš norādītajiem produktiem uz VELUX jumta loga un savienojot to ar VELUX vadības ierīci saskaņā ar instrukcijām un atbilstoši prasībām, šī gala sistēma atbilst pamatprasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES un 2014/53/ES.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- VELUX elektrinius apsaugos nuo saulės gaminius DML, RML, FML ir FMC gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jų saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu arba sieniniu jungikliu.
- Nenaudokite gaminio, jei jį reikia pataisyti ar sureguliuoti.
- Prieš atlikdami priežiūros arba kitus techninio aptarnavimo darbus atjunkite maitinimo tiekimą ir užtikrinkite, kad jis nebūtų atsitiktinai įjungtas iš naujo.

Naudojimas

Norėdami pradėti naudoti sieninį jungiklį, nuimkite skirtuką ir spustelėkite mygtuką ŽEMYN. Apsaugos nuo saulės gaminys dabar suderinamas pagal lango aukštį. **Netrukdykite** reguliavimo! Baigus reguliavimą gaminys susiejamas su sieniniu jungikliu ir yra parengtas naudoti.

Pastaba: Jei maitinimas buvo išjungtas, paspaudus mygtuką STABDYTI ir po to mygtuką ŽEMYN, esančius ant nuotolinio sieninio jungiklio, per 30 sekundžių po pakartotinio energijos įjungimo, reguliavimas pradedamas iš naujo.

Gaminys

- Apsaugos nuo saulės gaminys yra skirtas naudoti su originaliais VELUX gaminiais. Jeigu jis bus naudojamas su kitais gaminiais, gali sugesti arba imti blogai veikti.
- Garso slėgio (triukšmo) lygis: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- III klasės gaminys: gaminys turi būti tiekiamas saugios žemiausiosios įtampos.
- Įtampa: 24 V DC; 0,22 A.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz, maksimali perduodama radijo dažnio galia: < 25 mW.
- Numatomas sieninio jungiklio baterijos naudojimo laikas: iki 2 metų. Baterijos: 2 šarminės AAA; 1,5 V.
- Pakuotes būtina išmesti laikantis šalies reikalavimų.
- Gaminys, įskaitant baterijas (jei yra), laikomas elektros ir elektroninę įranga, kurioje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir medžiagų. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninės įrangos atliekas, paženklintas šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokį neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.
- Jei baterijas galima išimti, gaminį ir baterijas būtina išmesti atskirai.
- Norėdami nuimti apsaugos nuo saulės gaminį, vadovaukitės montavimo instrukcijomis atvirkštine tvarka.

Priežiūra

- Apsaugos nuo saulės gaminio priežiūra nesudėtinga. Jį galima valyti minkštu drėgnu audeklu.
- Priežiūra ir įrengimas turi atitikti sveikatos ir darbo saugos reikalavimus.
- Atsargines dalis galima gauti VELUX kompanijoje. Prašome suteikti informaciją, nurodytą duomenų plokštėje.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklu pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes patvirtiname, kad VELUX elektriniai apsaugos nuo saulės gaminiai DML, RML, FML ir FMC (BM-IA005-XX)

– atitinka Mašinų direktyvą 2006/42/EB, EMS direktyvą 2014/30/ES, Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES ir RoHS direktyvą 2011/65/ES,
– buvo pagaminti vadovaujantis suderintais standartais EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) ir EN 301489-3 v2.1.1(2017) ir
– buvo įvertinti pagal suderintą standartą EN 63000(2018).

Kai minėtas gaminys yra sumontuojamas ant VELUX stogo lango ir prijungiamas prie VELUX valdymo įrenginio, laikantis instrukcijų ir reikalavimų, visa sistema atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES ir 2014/53/ES reikalavimus.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A VELUX DML, RML, FML és FMC elektromos árnyékoló termékeket megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyerekeknek nem szabad a termékkel és a fali kapcsolóval játszaniuk.
- Ne használja a terméket, amennyiben az javításra vagy beállításra szorul.
- Karbantartás, illetve szerelés előtt kapcsolja le a terméket a hálózati áramforrásról, és biztosítsa, hogy ne lehessen véletlenül se visszakapcsolni.

Üzembe helyezés

A fali kapcsoló használatának megkezdéséhez távolítsa el a címkét, és nyomja meg a LE gombot. Ezzel az árnyékoló termék hozzáigazodik az ablak magasságához. **Ne** szakítsa meg a beállítást!
Amikor lezárul a beállítás, a termék párosítva van a fali kapcsolóval, így a rendszer használatra kész.

Megjegyzés: Ha az áramforrás ki volt kapcsolva, az újbóli csatlakoztatás után 30 másodpercen belül nyomja meg a fali kapcsoló STOP, majd LE gombját az új beállításhoz.

A termékről

- Az árnyékoló terméket eredeti VELUX termékekkel való használatra tervezték. Más termékekhez történő csatlakoztatás meghibásodáshoz vagy hibás működéshez vezethet.
- Hangnyomásszint: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- III. osztályú termék: A termék tápellátását kiemelkedően alacsony biztonsági feszültséggel kell megvalósítani.
- Feszültség: 24 V DC; 0,22 A.
- Rádiófrekvencia sáv: 868 MHz, maximális sugárzott rádiófrekvencia teljesítmény: < 25 mW.
- A fali kapcsoló elemeinek várható élettartama legfeljebb 2 év. Elem: 2 db 1,5 V AAA (mini ceruzaelem) méretű szárazelem.
- A csomagolás a helyi szabályozásoknak megfelelően hulladékként kezelendő.
- A termék, így az akkumulátorok/elemek is (ha vannak) elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket szelektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék szelektív gyűjtésével Ön hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a helyi önkormányzat műszaki felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalathoz.
- Ha az akkumulátorok/elemek eltávolíthatók, a terméket és az akkumulátorokat/elemeket külön kell ártalmatlanítani.
- Az árnyékoló termék leszerelésénél az utasításokat fordított sorrendben hajtsa végre.

Karbantartás

- Az árnyékoló termék minimális karbantartást igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti.
- A karbantartási és beszerelési munkálatok során be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.
- Pótalkatrészeket a VELUX cég helyi értékesítőjénél igényelhet. Ehhez adja meg az adatcímkén szereplő információkat.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon találhatók.

io homecontrol®

Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX DML, RML, FML és FMC elektromos árnyékoló termékek (BM-IA005-XX)

- megfelelnek a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, a rádióberendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU és az elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelveknek,
- gyártásuk megfelel a következő harmonizált szabványoknak: EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) és EN 301489-3 v2.1.1(2017) és
- értékelésük az EN 63000(2018) harmonizált szabvány megfelelően történt.

Ha a fent említett termékeket VELUX tetőtéri ablakra szerelik, és az utasításoknak és követelményeknek megfelelően VELUX irányítóegységhez csatlakoztatják, akkor a teljes rendszer megfelel az Európai Parlament és a Tanács következő irányelvei alapvető követelményeinek: 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Spar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- VELUX elektrisk betjente solskjermingsprodukter DML, RML, FML og FMC kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i sikker bruk og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn som ikke er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med produktet eller veggbryteren.
- Produktet må ikke betjenes hvis reparasjon eller justering er nødvendig.
- Hvis reparasjon eller justering er nødvendig, skal nettspenningen være frakoblet, og det skal sikres at den ikke uten videre kan tilkobles igjen.

Før bruk

For å begynne å bruke veggbryteren, må du fjerne plastremsen og trykke på NED-tasten. Solskjermingsproduktet vil nå bli justert til høyden på vinduet. **Ikke** avbryt justeringen.
Når justeringen er fullført, har produktet blitt paret med veggbryteren og er klar til bruk.

Merk: Hvis strømmen har vært avbrutt, vil trykk på tasten STOPP etterfulgt av trykk på tasten NED på veggbryteren innen 30 sekunder etter at strømmen er tilkoblet igjen, medføre en ny justering.

Produkt

- Solskjermingsproduktet er konstruert til bruk sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funksjonssvikt.
- Lydtrykksnivå: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produkt klasse III: Produktet må leveres med sikkerhet ved ekstra lav spenning (SELV).
- Spenning: 24 V DC; 0,22 A.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz, maksimal overført radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Forventet batterilevetid for veggbryteren: Opptil 2 år. Batterier: 2 alkaliske AAA; 1,5 V.
- Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.
- Produktet, inkludert eventuelle batterier, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmottak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektrisk og elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektrisk og elektronisk utstyr med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og til å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.
- Hvis batterier kan tas ut, må produktet og batteriene kastes separat.
- For å avmontere solskjermingsproduktet følges monteringsveiledningen bakfra.

Vedlikehold

- Solskjermingsproduktet krever minimalt med vedlikehold. Det kan evt. rengjøres med en myk, fuktig klut.
- Det tas hensyn til lokale bestemmelser om arbeidssikkerhet ved vedlikehold og montering.
- Reservedeler kan bestilles hos ditt VELUX salgskontor. Vennligst oppgi informasjonen på typeetiketten.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX elektrisk betjente solskjermingsprodukter DML, RML, FML og FMC (BM-IA005-XX)

– er i samsvar med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
– er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) og EN 301489-3 v2.1.1(2017) og
– har blitt vurdert i samsvar med den harmoniserte standarden EN 63000(2018).

Når et av de ovenstående produkter monteres på et VELUX takvindu og tilsluttes en VELUX styreenhet i overensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller det samlede systemet de vesentlige kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i użytkowania produktu. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaż ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Elektryczne produkty przeciwsłoneczne VELUX DML, RML, FML i FMC mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem ani klawiaturą naścienną.
- Prosimy nie używać produktu, jeśli wymaga on regulacji lub naprawy.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją lub serwisowaniem należy odłączyć źródło zasilania i upewnić się, że nie nastąpi jego przypadkowe podłączenie.

Przygotowanie do działania

Aby rozpocząć korzystanie z klawiatury naściennej, należy usunąć zabezpieczenie i naciśnij przycisk DÓŁ. Produkt przeciwsłoneczny dostosuje się do wysokości okna. **Nie** należy przerywać tego procesu.

Po zakończeniu regulacji produkt jest sparowany z klawiaturą naścienną i gotowy do użytkowania.

Uwaga: Jeśli nastąpi przerwa w zasilaniu, w ciągu 30 sekund po jego przywróceniu należy użyć przycisków STOP, a następnie DÓŁ na klawiaturze naściennej, aby przeprowadzić ponowną regulację ustawień produktu.

Produkt

- Produkt przeciwsłoneczny został zaprojektowany do użytku z oryginalnymi produktami VELUX. Podłączenie z innymi produktami może spowodować uszkodzenie lub niepoprawne działanie.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produkt klasy III: produkt musi być zasilany napięciem bezpiecznym.
- Napięcie: 24 V DC; 0,22 A.
- Pasmo częstotliwości radiowej: 868 MHz, maksymalna transmitowana moc częstotliwości radiowej: < 25 mW.
- Zakładany średni czas żywotności baterii klawiatury naściennej wynosi około 2 lata. Baterie: 2 baterie alkaliczne AAA; 1,5 V.
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.
- Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Jeśli baterie można wyjąć, produkt i baterie należy wyrzucić osobno.
- Aby zdjąć produkt przeciwsłoneczny, należy wykonać wszystkie kroki instrukcji montażu w odwrotnej kolejności.

Konserwacja

- Produkt przeciwsłoneczny wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Należy go czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Konserwacja i instalacja musi być przeprowadzana z zachowaniem zasad i przepisów BHP.
- Części zamienne są dostępne poprzez sprzedawcę firmy VELUX. Przy zamawianiu, podaj informacje z tabliczki znamionowej.
- Jeżeli masz jakiekolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy, że elektryczne produkty przeciwsłoneczne VELUX DML, RML, FML i FMC (BM-IA005-XX)

- spełniają warunki Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE, Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, Dyrektywy urządzeń radiowych 2014/53/UE oraz Dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
- zostały wyprodukowane zgodnie z zharmonizowanymi normami EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) i
- zostały ocenione zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 63000(2018).

Jeżeli jeden z wyżej wymienionych produktów zainstalowany jest na oknie do poddaszy VELUX oraz jest podłączona do centrali sterującej VELUX zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu i Rady Europy 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2014/53/UE.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação e operação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- Os produtos de proteção solar elétricos VELUX DML, RML, FML e FMC podem ser utilizados por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças não supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o produto ou o interruptor de parede.
- Não opere o produto se este necessitar de reparação ou ajustamento.
- Desligue a corrente antes de efetuar algum tipo de manutenção ou arranjo e assegure-se que esta não poderá ser ligada acidentalmente.

Colocar em operação

Para começar a utilizar o interruptor de parede, retire a patilha e prima a tecla BAIXO. O produto de protecção solar irá ajustar-se à altura da janela. **Não** interrompa o processo de ajustamento!
Uma vez completado o ajustamento, o produto encontra-se emparelhado com o interruptor de parede e está pronto a ser usado.

Nota: No caso de a corrente elétrica ter sido desligada, pressionando a tecla de STOP e subsequentemente a tecla BAIXO no interruptor de parede nos 30 segundos após o restabelecimento da energia, resultará num novo ajustamento.

Produto

- O produto de proteção solar foi desenhado para ser utilizar em conjunto com produtos originais VELUX. A sua ligação a outros produtos pode provocar avarias ou mau funcionamento.
- Nível de pressão acústica: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produto de classe III: o produto tem de ser alimentado com tensão de segurança extremante baixa.
- Tensão: 24 V DC; 0,22 A.
- Banda de radiofrequência: 868 MHz, potência máxima de radiofrequência transmitida: < 25 mW.
- Duração prevista da pilha do interruptor de parede: até 2 anos. Pilhas: 2 x alcalinas AAA; 1,5 V.
- A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos nacionais.
- O produto, incluindo as pilhas/baterias, se houver, é considerado como equipamento elétrico e eletrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que todos os resíduos de equipamentos elétrico ou eletrónico devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados diretamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos elétricos ou eletrónicos. Ao efetuar a triagem dos resíduos de equipamentos elétrico ou eletrónico com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- Se as pilhas/baterias podem ser removidas, o produto e as pilhas/baterias deverão ser descartados separadamente.
- Para remover o produto de proteção solar utilize estas instruções na ordem inversa.

Manutenção

- O produto de proteção solar requer uma manutenção mínima. Pode ser limpo com um pano macio e humedecido.
- A manutenção e instalação deve ser efectuada tendo em conta os requisitos de Higiene e Segurança no trabalho.
- Peças estão disponíveis através da VELUX do seu país. Em qualquer contacto forneça a informação da etiqueta de identificação.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos pelo presente que os produtos de proteção solar elétricos VELUX DML, RML, FML e FMC (BM-IA005-XX)

- estão em conformidade com a Diretiva de Maquinaria 2006/42/CE, a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e a Directiva RoHS 2011/65/UE,
- foram fabricados de acordo com as normas harmonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) e EN 301489-3 v2.1.1(2017) e
- foram avaliados de acordo com a norma harmonizada EN 63000(2018).

Quando um dos produtos supra-citados é instalado numa janela de sótão VELUX e ligado a uma unidade de controlo VELUX de acordo com as instruções e requisitos, o sistema completo cumpre os requisitos essenciais das Diretivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ INFORMAŢII IMPORTANTE

Citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de instalare şi operare. Păstraţi aceste instrucţiuni pentru o consultare viitoare şi pentru a le pune la dispoziţia oricăror noi utilizatori.

Siguranță

- Produsele de protecție solară cu acționare electrică VELUX DML, RML, FML și FMC pot fi utilizate de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul sau cu întrerupătorul de perete.
- Nu operați produsele dacă sunt necesare reparații sau reglaje.
- Pentru lucrări de întreținere sau service, deconectați de la sursa de alimentare de la rețea și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.

Punerea în funcțiune

Pentru a începe să utilizezi întrerupătorul de perete, scoate folia și apăsă tasta JOS. Produsul de protecție solară se va regla acum în funcție de înălțimea ferestrei. **Nu** întrerupeți reglarea!
După finalizarea reglajelor, produsul va fi asociat cu întrerupătorul de perete și pregătit pentru utilizare.

Notă: dacă motorul nu a fost conectat la curentul electric, apăsați tasta STOP și pe rând tastele JOS ale întrerupătorului de perete timp de 30 secunde după reconectarea la curent pentru a începe din nou reglarea.

Produs

- Produsul de protecție solară a fost conceput pentru a fi utilizat împreună cu produsele VELUX originale. Conectarea la alte produse poate provoca disfuncționalități sau defectarea acestuia.
- Nivelul de zgomot: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Produs de clasa III: produsul trebuie alimentat cu tensiune de siguranță foarte joasă.
- Tensiune: 24 V DC; 0,22 A.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz, puterea maxima de frecvențe radio transmisă: < 25 mW.
- Durata de viață prevăzută a bateriei întrerupătorului de perete: până la 2 ani. Baterii: 2 x alcaline AAA; 1,5 V.
- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
- Produsul, inclusiv bateriile/acumulatorii, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubela tăiată indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribui la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Poți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.
- Dacă bateriile/acumulatorii pot fi scoase, produsul și bateriile/acumulatorii trebuie să fie eliminate separat.
- Pentru îndepărtarea produsului de protecție solară, utilizați instrucțiunile de instalare în sens invers.

Întreținere

- Produsul de protecție solară necesită întreținere minimă. Poate fi curățat cu o cârpă moale și umedă.
- Lucrările de întreținere și instalare trebuie efectuate cu respectarea reglementărilor referitoare la protecția muncii.
- Piesele de schimb sunt puse la dispoziție de compania VELUX. Furnizați informațiile de pe plăcuța de identificare.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

CE DECLARAŢIE DE CONFORMITAT

Prin prezenta, declarăm că produsele de protecţie solară cu acţionare electrică VELUX DML, RML, FML şi FMC (BM-IA005-XX)

– respectă Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio şi Directiva 2011/65/UE privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice (RoHS),
– au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) şi EN 301489-3 v2.1.1(2017) şi
– au fost evaluate in conformitate cu standardul armonizat EN 63000(2018).

Când unul dintre produsele menţionate anterior este instalat în conformitate cu instrucţiunile şi cerinţele pe o fereastră de mansardă VELUX şi conectată la o unitate de control VELUX, întregul sistem respectă cerinţele esenţiale ale directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE şi 2014/53/UE ale Parlamentului European şi Consiliului European.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для ознакомления в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Безопасность

- Электрические солнцезащитные изделия VELUX DML, RML, FML и FMC могут использовать лица старше 8 лет, которые обладают необходимым опытом и знаниями, получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают, какие опасности могут возникнуть. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с изделием или с настенным пультом управления.
- Не используйте изделие, если оно нуждается в ремонте или регулировке.
- Отсоедините изделие от сети перед выполнением любых операций по обслуживанию или ремонту. Убедитесь, что случайное подключение к сети во время проведения работ невозможно.

Начало работы

Чтобы начать использовать настенный пульт, извлеките ярлычок и нажмите кнопку ВНИЗ. Солнцезащитные изделия будут настроены в соответствии с высотой окна. **Не** прерывайте процесс настройки!

По завершении настройки изделия будут подключены к настенному пульту управления и будут готовы к использованию.

Примечание. В случае отключения питания нажатие кнопки СТОП, а затем кнопки ВНИЗ на настенном пульте управления в течение 30 секунд после повторного подключения приведет к повторению процедуры настройки.

Изделие

- Солнцезащитное изделие было разработано для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подключение к изделиям других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Уровень шума: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Продукт класса III: питание должно подаваться на продукт с безопасным сверхнизким напряжением.
- Напряжение: 24 В пост. тока; 0,22 А.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц, максимальная мощность радиочастотного передатчика: < 25 мВт.
- Предполагаемый срок службы батареи настенного пульта управления: до 2 лет. Батареи: щелочные AAA; 1,5 В, 2 шт.
- Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Продукт (в том числе батарейки/аккумуляторы, при наличии) относится к электрическому или электронному оборудованию и содержит опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя отходы электрооборудования и электронного оборудования с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь, изделие и батарейки/аккумуляторы следует утилизировать по отдельности.
- Для снятия солнцезащитного изделия выполняйте действия, приведенные в руководстве по установке, в обратном порядке.

Обслуживание

- Солнцезащитное изделие требует минимального обслуживания. Для чистки можно использовать мягкую влажную ткань.
- При ТО и установке оборудования необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда.
- Запчасти к оборудованию можно заказать в торговой компании VELUX. При этом необходимо предоставлять данные, указанные на маркировочной табличке.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или через сайт www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Нижеследующим мы заявляем, что электрические солнцезащитные изделия VELUX DML, RML, FML и FMC (BM-IA005-XX)

– отвечают Директиве по машинам и механизмам (Machinery Directive 2006/42/EC), Директиве по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2014/30/EU), Директиве по радиооборудованию (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и Директиве по ограничению распростанения вредных веществ (RoHS Directive 2011/65/EU),
– произведены в соответствии с гармонизированными стандартами EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) и EN 301489-3 v2.1.1(2017) и
– оценены в соответствии с гармонизированным стандартом EN 63000(2018).

Если одно из вышеуказанных изделий устанавливается на мансардное окно VELUX и подключается к блоку управления VELUX согласно инструкциям и требованиям, такая комбинация продукции соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Elektrificirane izdelke za zaščito pred soncem VELUX DML, RML, FML in FMC lahko uporabljajo osebe (starejše od 8 let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelkov in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati s izdelkom ali stenskim stikalom.
- Ne uporabljajte izdelka, če je potrebno popravilo ali prilagoditev.
- Pred popravilom ali vzdrževanjem izključite izdelek iz električnega napajanja in poskrbite, da ga med delom ne bo mogoče vključiti.

Začetek uporabe

Če želite začeti uporabljati stensko stikalo, odstranite jeziček in pritisnite gumb NAVZDOL. Izdelek za zaščito pred soncem se bo zdaj prilagodil višini okna. Postopka prilagoditve **ne** prekinjajte.
Ko dokončate prilagoditev, je izdelek seznanjen s stenskim stikalom in pripravljen za uporabo.

Opomba: Če je bilo napajanje izklopljeno, pritisnite gumb STOP in nato v roku 30 sekund pritisnite gumb NAVZDOL na stenskem stikalu, da se ponovno izvede samodejno prilagajanje.

Izdelek

- Izdelek za zaščito pred soncem je zasnovan za uporabo z originalnimi izdelki VELUX. V kombinaciji z drugimi izdelki škoda ali napake niso izključene.
- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Izdelek razreda III: izdelek mora biti napajan z varnostno malo napetostjo.
- Napetost: 24 V DC; 0,22 A.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz, največja oddana radijska frekvenca: < 25 mW.
- Predvidena življenjska doba baterij stenskega stikala: do 2 leti. Baterije: 2-krat 1,5-voltni alkalni bateriji AAA.
- Z embalažo je treba ravnati v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Izdelek, vključno z morebitnimi baterijami, se šteje za električno in elektronsko opremo ter vsebuje nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z ločevanjem odpadne električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov ter zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Če je baterije mogoče odstraniti, je treba izdelek in baterije odvreči ločeno.
- Za demontažo izdelka za zaščito pred soncem upoštevajte navodila za montažo v obratnem vrstnem redu.

Vzdrževanje

- Izdelek za zaščito pred soncem zahteva minimalno količino vzdrževanja. Čistite ga z mehko, vlažno krpo.
- Pri vzdrževanju in montaži je treba upoštevati predpise za zdravstveno varstvo in varstvo pri delu.
- Nadomestni deli so na voljo v vašem prodajnem podjetju VELUX. Pri naročilu navedite podatke z nalepke s podatki.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na prodajno podjetje VELUX. Glejte seznam telefonskih številk ali spletno mesto www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da elektrificirani izdelki za zaščito pred soncem VELUX DML, RML, FML in FMC (BM-IA005-XX)

- ustrezajo Direktivi o strojih 2006/42/ES, Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktivi o radijski opremi 2014/53/EU in Direktivi RoHS 2011/65/EU,
- so bili izdelani v skladu s poenotenimi standardi EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) in EN 301489-3 v2.1.1(2017) ter
- so bili ocenjeni v skladu s poenotenim standardom EN 63000(2018).

Če je eden od zgoraj omenjenih izdelkov nameščen na strešno okno VELUX in priključen na krmilno enoto VELUX v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem skladen z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Uschovajte montážny návod pre prípadnú budúcu potrebu a odovzdajte ho každému novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Elektrické zatieňujúce doplnky VELUX DML, RML, FML a FMC môžu používať len osoby (staršie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s výrobkom ani s nástenným vypínačom.
- Neuvádzajte výrobok do prevádzky, pokiaľ je potrebná oprava alebo akákoľvek úprava výrobku.
- Odpojte výrobku od zdroja napätia v čase vykonávania údržby alebo servisnej prehliadky a uistite sa, že výrobok nemôže byť náhodne znovu pripojený k zdroju.

Uvedenie do prevádzky

Ak chcete začať používať nástenný vypínač, odstráňte jazýček a stlačte tlačidlo DOLE. Zatieňujúci doplnok sa teraz prispôsobí výške okna. **Neprerušujte** toto nastavovanie!
Po dokončení nastavenia je výrobok spárovaný s nástenným vypínačom a pripravený na používanie.

Poznámka: Pokiaľ bol výrobok odpojený od zdroja energie a do 30 sekúnd po znovu zapojení stlačíte na nástennom vypínači tlačidlá STOP a následne DOLE, výrobok sa nanovo nastaví.

Výrobok

- Zatieňujúci doplnok je určený na použitie s originálnymi výrobkami značky VELUX. Pripojenie k iným produktom môže spôsobiť poškodenie alebo nesprávne fungovanie.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Ⅲ Výrobok triedy III: Výrobok musí byť napájaný bezpečným, veľmi nízkym napätím.
- Napätie: 24 V DC; 0,22 A.
- Rádiové frekvenčné pásmo: 868 MHz, maximálny vysielaný výkon rádiovej frekvencie: < 25 mW.
- Predpokladaná životnosť batérií nástenného vypínača: max. 2 roky. Batérie: 2 x alkalické batérie AAA; 1,5 V.
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol prešKrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že elektrický a elektronický odpad sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí zbierať osobitne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšili jeho možnosti recyklácie, opätovného použitia a využitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k znižovaniu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmierňujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať od miestneho odboru technických služieb alebo od miestneho predajcu výrobkov značky VELUX.
- Ak sú batérie vyberateľné, výrobky a batérie sa musia likvidovať samostatne.
- V prípade, že by ste chceli odmontovať zatieňujúci doplnok, použite návod na montáž v obrátenom poradí.

Údržba

- Zatieňujúci doplnok vyžaduje len minimálnu údržbu. Môže sa čistiť mäkkou, navlhčenou handričkou.
- Údržba a servis musia byť vykonávané v súlade s predpismi Bezpečnosti práce.
- Náhradné diely sú k dispozícii vo vašej predajni značky VELUX. Prosím, uveďte informácie z výrobného štítka.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

CE VHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že elektrické zatieňujúce doplnky VELUX DML, RML, FML a FMC (BM-IA005-XX)

- sú v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES, smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- boli vyrobené v súlade s harmonizovanými normami EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) a EN 301489-3 v2.1.1(2017)
- boli posúdené v súlade s harmonizovanou normou EN 63000(2018).

Ak je na strešné okno VELUX nainštalovaný jeden z vyššie uvedených výrobkov, ktorá je napojený na riadiaci jednotku VELUX v súlade s pokynmi a požiadavkami, potom celý systém spĺňa základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ a 2014/53/EÚ.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Molimo vas da sačuvate uputstva i da ih predate bilo kojem novom korisniku.

Bezbednost

- VELUX električne proizvode za zaštitu od sunca DML, RML, FML i FMC mogu da koriste osobe (starije od 8 godina) koje imaju dovoljno iskustva i znanja ako su im data uputstva u vezi sa njihovim bezbednim korišćenjem i ako razumeju moguću opasnost. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom ili kontrolnim prekidačem.
- Ne koristite proizvod ako je potrebna popravka ili podešavanje.
- Isključite dovod struje pre bilo kakvog održavanja ili servisiranja i pobrinite se da ne može da dođe do nenamernog uključivanja tokom održavanja.

Puštanje u rad

Da biste počeli da koristite kontrolni prekidač, uklonite jezičak i pritisnite taster DOLE. Proizvod za zaštitu od sunca će se sada prilagoditi visini prozora. **Ne** prekidajte proces prilagođavanja!
Kada se prilagođavanje završi, proizvod se uparuje sa kontrolnim prekidačem i spreman je za upotrebu.

Napomena: Ako je dovod struje isključen, pritiskom na taster STOP i nakon toga na taster DOLE na kontrolnom prekidaču u roku od 30 sekundi nakon ponovnog uključivanja doći će do novog prilagođavanja.

Proizvod

- Proizvod za zaštitu od sunca je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može prouzrokovati oštećenje ili kvarove.
- Nivo buke: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Proizvod klase III: Proizvod se mora napajati bezbednosnim izuzetno malim naponom.
- Napon: 24 V DC; 0,22 A.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz, maksimalna snaga radio frekvencije koja se prenosi: < 25 mW.
- Očekivani vek trajanja baterije kontrolnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 alkalne AAA od 1,5 V.
- Ambalažu morate odbaciti u skladu sa državnim propisima.
- Proizvod, uključujući i baterije, ako postoje, smatra se električnom i elektronskom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i supstance. Precrtana kanta za smeće znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za reciklažu ili na drugim mestima za prikupljanje, odnosno preuzimati direktno iz domaćinstava da bi se povećale mogućnosti recikliranja i ponovnog korišćenja otpadne električne i elektronske opreme. Razdvajanjem otpada električnih i elektronskih proizvoda koji imaju ovaj simbol doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada, kao i smanjenju negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne opštine ili od kompanije VELUX.
- Ako je moguće izvaditi baterije, proizvod i baterija se moraju odbacivati zasebno.
- Da biste uklonili proizvod za zaštitu od sunca, sledite uputstva za ugradnju obrnutim redosledom.

Održavanje

- Proizvod za zaštitu od sunca zahteva minimalno održavanje. Može da se čisti mekom, vlažnom krpom.
- Održavanje i ugradnja se moraju obavljati u skladu sa propisima o zaštiti na radu.
- Rezervni delovi se mogu nabaviti preko lokalne VELUX kompanije. Navedite podatke sa nazivne pločice.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte kompaniju VELUX, pogledajte spisak telefona ili www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Ovim izjavljujemo da su VELUX električni proizvodi za zaštitu od sunca DML, RML, FML i FMC (BM-IA005-XX)

- u skladu sa Direktivom o mašinama 2006/42/EC, Direktivom o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom o radio opremi 2014/53/EU i RoHS Direktivom 2011/65/EU,
- proizvedeni u skladu sa usklađenim standardima EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) i
- da su ocenjeni u skladu sa usklađenim standardom EN 63000(2018).

Kada se gore pomenuti proizvodi ugrade u VELUX krovni prozor i povežu sa VELUX kontrolnom jedinicom u skladu sa uputstvima i zahtevima, celokupan sistem ispunjava osnovne zahteve direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- VELUX sähkötoimisia aurinkosuojatuotteita DML, RML, FML ja FMC voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet niiden turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjän ylläpitotoimia.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella tai seinäkytkimellä.
- Älä käytä tuotetta, jos joudut korjaamaan tai säätämään sitä.
- Irrota laite ennen ylläpito- tai huoltotöitä sähköverkosta ja varmista, ettei se voi vahingossa kytkeytyä takaisin verkkoon.

Käytön aloittaminen

Aloita seinäkytkimen käyttö irrottamalla kieleke ja painamalla ALAS-näppäintä. Aurinkosuoja-tuote säätää nyt itsensä ikkunan korkeuden mukaan. **Älä** keskeytä säätämisvaihetta!
Kun säätö on valmis, tuotteen ja seinäkytkimen välinen pariliitos on muodostettu ja tuote on käyttövalmis.

Huomio: Jos virta on ollut kytkemättä, painamalla seinäkytkimen STOP-näppäintä ja tämän jälkeen ALAS-näppäintä 30 sekunnin sisällä virran uudelleen kytkemisestä alkaa automaattinen säätö uudelleen.

Tuote

- Aurinkosuojatuote on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX tuotteiden kanssa. Liittäminen muihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa vahinkoja tai virhetoimintoja.
- Äänenpainetaso: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Luokan III tuote: Tuotteen sähkönsyöttöön täytyy käyttää SELV-järjestelmää.
- Jännite: 24 VDC; 0,22 A.
- Radiotaajuusalue: 868 MHz, lähettimen suurin radiotaajuusteho: < 25 mW.
- Seinäkytkimen akun oletettu käyttöikä on enintään kaksi vuotta. Paristot: 2 kpl 1,5 voltin AAA-alkaliparistoa.
- Pakkaus täytyy hävittää kansallisten määräysten mukaisesti.
- Tuote, mahdolliset paristot ja akut mukaan lukien, katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi, joka sisältää vaarallisia raaka-aineita, komponentteja ja aineita. Rastitettu jäteastian symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava erikseen jäteasemalle tai keräyspisteeseen tai kerättävä suoraan kotitalouksilta. Tämä parantaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen mahdollisuuksia. Lajittelemalla tällä symbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet vähennät omalta osaltasi poltettavan ja kaatopaikalle menevän jätteen määrää, mikä puolestaan vähentää negatiivisia terveys- ja ympäristövaikutuksia. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuollosta ja VELUX-myyntiorganisaatiolta.
- Jos paristot/akut voidaan poistaa, tuote ja paristot/akut on hävitettävä erikseen.
- Irrota aurinkosuojatuote noudattamalla asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Ylläpito

- Aurinkosuojatuote vaatii vain vähän ylläpitoa. Se voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla kankaalla.
- Ylläpidossa ja asennustöissä on noudatettava työsuojelumääräyksiä.
- Varaosia saa ottamalla yhteyttä VELUX-myyntiorganisaatioon. Ilmoita tyyppikilpien tiedot.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX-myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai osoitteesta www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

CE VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme täten, että VELUX sähkötoimiset aurinkosuojatuotteet DML, RML, FML ja FMC (BM-IA005-XX)

- ovat konedirektiivin 2006/42/EY, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 2014/30/EU, radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukaiset,
- ovat valmistettu harmonisoitujen standardien EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) ja EN 301489-3 v2.1.1(2017) mukaisesti ja
- ovat arvioitu harmonisoidun standardin EN 63000(2018) mukaisesti.

Kun jokin edellä mainittu tuote on asennettu VELUX -kattoikkunaan ja kytketty VELUX -ohjausyksikköön ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, koko järjestelmä täyttää sen jälkeen keskeisimmät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2014/53/EU olennaiset vaatimukset.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ **VIKTIG INFORMATION**

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX eldrivna solskyddsprodukter solskyddsprodukterna DML, RML, FML och FMC kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder dem på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med produkten eller fjärrkontrollen.
- Produkten får inte användas om den är i behov av reparation eller justering.
- Vid underhåll och service ska strömförsörjningen brytas, och det måste säkerställas att den inte oavsiktligt slås på igen.

Användning

När du ska börja använda fjärrkontrollen tar du bort fliken och trycker på NER-knappen. Solskyddsprodukten kommer nu att kalibreras till fönsterhögden. Avbryt **inte** kalibreringen.
När kalibreringen har avslutats är produkten ansluten till fjärrkontrollen och färdig för användning.

Notera: Om strömmen brutits, kommer ett tryck på STOPP-knappen och därefter NER-knappen på fjärrkontrollen, inom 30 sekunder efter återanslutning, resultera i en ny kalibrering.

Produkt

- Solskyddsprodukten har framtagits för att användas ihop med VELUX original produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador och funktionsstörningar.
- Ljudtrycksnivå: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Klass III-produkt: Produkten får endast anslutas till strömkällor med skyddsklenspänning (SELV).
- Spänning: 24 V DC; 0,22 A.
- Radiofrekvensband: 868 MHz, maximal sänd radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Förväntad batterilivslängd för fjärrkontrollen: Upp till 2 år. Batterier: 2 alkaliska AAA; 1,5 V.
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
- Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Om batterierna kan tas bort, måste produkten och batterierna återvinnas separat.
- Vid demontering av solskyddsprodukten gör stegen i monteringsanvisningen i omvänd ordning.

Underhåll

- Solskyddsprodukten kräver minimalt underhåll. Den kan rengöras med en mjuk och fuktig trasa.
- Vid underhåll och installaton ska hänsyn tas till gällande arbetsskyddsregler för byggarbete.
- Reservdelar kan rekvireras från VELUX försäljningsbolag. Var god uppge informationen på typetiketten.
- Eventuella tekniska frågor ställs till ditt VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

CE DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX eldrivna solskyddsprodukter solskyddsprodukterna DML, RML, FML och FMC (BM-IA005-XX)

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) och EN 301489-3 v2.1.1(2017) och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 63000(2018).

Då en av ovanstående produkter installeras på ett VELUX takfönster och kopplas till en VELUX styrenhet i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ ÖNEMLI BILGILER

Montaja başlamadan ve çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- VELUX elektrikli perdeler DML, RML, FML ve FMC, güvenli kullanımı ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat verildiyse ve ilişkili tehlikeler anlaşıldıysa yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar perde veya duvar anahtarı ile oynamamalıdır.
- Tamirat veya ayarlama gerekiyorsa, perdeyi kullanmayın.
- Herhangi bir bakım veya servis çalışması gerçekleştirmeden önce şebeke elektriği bağlantısını kesin ve yanlışlıkla yeniden bağlanmamasını sağlayın.

Çalıştırma

Duvar anahtarını kullanmaya başlamak için şeridi çıkarın ve AŞAĞI tuşuna basın. Perdeler şimdi pencerenin yüksekliğine ayarlanır. Ayarlama işlemini **yarıda durdurmayın**!
Ayarlama işlemi tamamlandıktan sonra perdeler, duvar anahtarı ile eşleştirilmiş olur ve kullanıma hazırdır.

Not: Eğer güç kaynağı kesilirse, tekrar bağlantı sağlandığında, uzaktan duvar anahtarı üzerindeki DUR tuşuna ve ardından AŞAĞI tuşuna 30 saniye içinde basılması yeniden işlemin başlamasını sağlayacaktır.

Ürün

- Perdeler, orijinal VELUX ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka ürünlere bağlanması hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.
- Ses basınç düzeyi: $L_{pA} \leq 50$ dB(A).
- Sınıf III ürün: Ürün, güvenlik ekstra düşük voltaj kategorisinde sunulmalıdır.
- Voltaj: 24 V DC; 0,22 A.
- Radyo frekans bandı: 868 MHz, iletilen maksimum radyo frekansı gücü: < 25 mW.
- Duvar anahtarının tahmini pil ömrü: 2 yıla kadar.
  Piller: 2 x alkali AAA; 1,5 V.
- Ambalaj, ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.
- Mevcut olması durumunda piller dahil olmak üzere bu ürün, elektrikli ve elektronik donanım olarak kabul edilir ve tehlikeli maddeler, bileşenler ve kimyasal maddeler içerir. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken elektrik ve elektronik donanım atıklarını ifade eder. Bunlar geri dönüşüm istasyonlarında veya diğer toplama alanlarında ayrı olarak toplanmalı ya da elektrik ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşüm, yeniden kullanım ve yararlanım olasılığını artırmak amacıyla doğrudan evlerden alınmalıdır. Bu sembolü taşıyan elektrik ve elektronik donanım atıklarını ayırarak, bu atıkların yakılmasının veya gömülmesinin azaltılmasına katkıda bulunursunuz. Bu da insan sağlığına ve çevreye verilen zararın azaltılmasını sağlayacaktır. Ek bilgilere, belediyenizin teknik dairesinden veya size en yakın VELUX bayisinden ulaşabilirsiniz.
- Piller çıkarılabilirse, ürün ve piller ayrı olarak imha edilmelidir.
- Perdeyi sökmek için montaj kılavuzlarını sondan başa doğru uygulayın.

Bakım

- Perdeler için minimum düzeyde bakım yeterli olacaktır. Yumuşak ve nemli bir bezle silinebilir.
- Bakım ve kurulum çalışmaları, iş yerindeki Sağlık ve Güvenlik gereksinimleri dikkate alınarak yürütülmelidir.
- Yedek parçaları VELUX satış ofisi aracılığıyla temin edebilirsiniz. Lütfen bilgi plakasında ürün bilgilerini sağlayın.
- Eğer herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçiniz, ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

io homecontrol®

io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com

CE UYGUNLUK BEYANI

İşbu VELUX elektrikli perde ürünleri DML, RML, FML ve FMC'nin (BM-IA005-XX)

– 2006/42/AT sayılı Makine Emniyetine ilişkin Yönetmelik'e, 2014/30/AB sayılı EMC-Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliği'ne, 2014/53/AB sayılı Radyo Ekipmanları Yönetmeliği'ne ve 2011/65/AB sayılı Elektrik ve Elektronik Eşyalarda (EEE) bazı tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin Yönetmelik'e uygun olduklarını,
– uyumlaştırılmış EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017), EN 301489-3 v2.1.1(2017) ve standartlarına uygun olarak imal edildiklerini beyan ederiz ve
– uyumlaştırılmış EN 63000(2018) standardına uygun olarak değerlendirildiğini beyan ederiz.

Yukarıda bahsedilen perde ürünlerden biri bir VELUX çatı penceresine monte edildiğinde ve talimat ile gerekliliklerle uyumlu şekilde bir VELUX kontrol ünitesine bağlandığında, sistemin tümü 2006/42/AT, 2014/30/AB, 2014/35/AB ve 2014/53/AB sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi yönetmeliklerinin temel gereklilikleri ile uyumlu durumdadır.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

⚠ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Уважно прочитайте інструкції, перш ніж приступити до монтажу й експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому та передавайте новому користувачу.

Безпека

- Сонцезахисними продуктами з керуванням від електромережі VELUX DML, RML, FML і FMC можуть користуватись особи віком від 8 років із достатнім досвідом і знаннями за умови, що вони отримали інструкції стосовно безпечного користування та розуміють супутні ризики. Чищення та обслуговування дітьми без нагляду дорослих забороняється.
- Дітям заборонено гратися з продуктом або настінним пультом керування.
- Не користуйтеся продуктом, який потребує ремонту або регулювання.
- Відключіть живлення від мережі перед виконанням будь-яких сервісних робіт чи обслуговування та переконайтесь у неможливості його випадкового підключення.

Введення в експлуатацію

Щоб почати користуватися настінним пультом керування, зніміть заглушку й натисніть кнопку ВНИЗ. Сонцезахисний продукт відрегулюється відповідно до висоти вікна. **Не** переривайте процедуру регулювання!

Коли регулювання буде завершено, продукт буде з'єднаний із настінним пультом керування й готовий до використання.

Примітка. У разі збою електроживлення натисніть на настінному пульті керування кнопку СТОП, а потім – кнопку ВНИЗ протягом 30 секунд після відновлення електроживлення, щоб розпочати нову процедуру регулювання.

Продукт

- Сонцезахисний продукт розроблено для використання з оригінальними продуктами VELUX. Підключення до інших продуктів може спричинити пошкодження або несправність.
- Рівень звукового тиску: $L_{pA} \leq 50$ дБ(A).
- Виріб класу III: виріб має заживлюватися безпечною наднизькою напругою.
- Напруга: 24 В змінного струму; 0,22 А.
- Радіодіапазон: 868 МГц, максимальна радіочастотна потужність, що передається: < 25 мВт.
- Очікуваний термін служби в батареї настінного пульта керування: до 2 років. Батарейки: 2 x лужні типу AAA; 1,5 В.
- Упаковку потрібно утилізувати відповідно до національних правил.
- Продукт, включаючи батареї, якщо такі є, вважається електричним та електронним обладнанням, та містить небезпечні матеріали, компоненти і речовини. Позначка перекресленого кошика на колесах вказує на те, що електричне й електронне обладнання потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Їх потрібно передавати спеціальним службам збору й утилізації відходів, щоб розширити можливості подальшої переробки, повторного використання та утилізації електричного й електронного обладнання. Правильна утилізація електричного й електронного обладнання з відповідною позначкою дає змогу зменшити обсяги спалених відходів, а, отже, й негативний вплив на здоров'я людей і навколишнє середовище. Докладну інформацію можна отримати в технічній службі органа місцевого управління або в торгового представника VELUX.
- Якщо батареї можна вийняти, виріб і акумулятори потрібно утилізувати окремо.
- Щоб демонтувати сонцезахисний продукт, дотримуйтесь інструкцій зі встановлення у зворотній послідовності.

Обслуговування

- Сонцезахисний продукт потребує мінімального обсягу обслуговування. Його можна чистити м'якою вологою тканиною.
- Обслуговування та монтаж потрібно виконувати з урахуванням вимог щодо техніки безпеки.
- Запасні частини можна отримати через торгівельного представника компанії VELUX. Надайте дані з паспортної таблички.
- У разі появи технічних запитань зверніться до торгівельного представника компанії VELUX за телефонами зі списку чи через www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® пропонує сучасні та надійні радіотехнології, що легко встановлюються. Продукти з маркуванням io-homecontrol® поєднуються один з одним для покращення комфорту, безпеки та енергоефективності.

www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом ми підтверджуємо, що сонцезахисні продукти з керуванням від електромережі VELUX DML, RML, FML і FMC (BM-IA005-XX)

- відповідають вимогам Директиви про машини та механізми 2006/42/EC, Директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/EU, Директиви про радіоустаткування 2014/53/EU і Директиви про обмеження небезпечних речовин 2011/65/EU,
- були виготовлені відповідно до узгоджених стандартів EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) і EN 301489-3 v2.1.1(2017) і
- були оцінені відповідно до узгодженого стандарту EN 63000(2018).

У випадку монтажу одного з вищезгаданих продуктів на мансардному вікні VELUX і його під'єднання до пристрою керування VELUX Із дотриманням відповідних інструкцій і вимог уся система загалом вважатиметься такою, що відповідає основним вимогам Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU та 2014/53/EU Європейського парламенту та Ради ЄС.

VELUX A/S: Jens Aksel Thomsen
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12.12.2023

DoC 932883-08

AR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

AT: VELUX Österreich GmbH
02245/32 3 50

AU: VELUX Australia Pty. Ltd.
1300 859 856

BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.
033/626 493, 626 494

BE: VELUX Belgium
(010) 42.09.09

BG: ВЕЛУКС България ЕООД
02/955 99 30

CA: VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: VELUX Schweiz AG
062 289 44 45

CL: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

CN: VELUX (CHINA) CO. LTD.
0316-607 27 27

CZ: VELUX Česká republika, s.r.o.
531 015 511

DE: VELUX Deutschland GmbH
040 / 54 70 70

DK: VELUX Danmark A/S
45 16 45 16

EE: VELUX Eesti OÜ
621 7790

ES: VELUX Spain, S.A.U.
91 509 71 00

FR: VELUX France
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel

GB: VELUX Company Ltd.
01592 778 225

HR: VELUX Hrvatska d.o.o.
01/5555 444

HU: VELUX Magyarország Kft.
(06/1) 436-0601

IE: VELUX Company Ltd.
01 848 8775

IT: VELUX Italia s.p.a.
045/6173666

JP: VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8141

KR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

LT: VELUX Lietuva, UAB
(85) 270 91 01

LV: VELUX Latvia SIA
67 27 77 33

NL: VELUX Nederland B.V.
030 - 6 629 629

NO: VELUX Norge AS
22 51 06 00

NZ: VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445

PL: VELUX Polska Sp. z o.o.
(022) 33 77 000 / 33 77 070

PT: VELUX Portugal, Lda
21 880 00 60

RO: VELUX România S.R.L.
0268-402740

RS: VELUX Srbija d.o.o.
011 20 57 500

SE: VELUX Svenska AB
042/20 83 80

SI: VELUX Slovenija d.o.o.
01 724 68 68

SK: VELUX Slovensko, s.r.o.
(02) 33 000 555

TR: VELUX Çatı Pencereleri
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"
(044) 2916070

US: VELUX America LLC
1-800-88-VELUX

www.velux.com

DECLARATION OF CONFORMITY FOR DML, RML, FML AND FMC. © 2016, 2025 VELUX GROUP ®VELUX, THE VELUX LOGO, IO-HOMECONTROL AND THE IO-HOMECONTROL LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP